



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 6 May 2013  
(OR. en)**

**7969/13**

---

**Interinstitutional File:  
2013/0034 (NLE)**

---

**ELARG 46  
ACCTR 24**

---

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS**

---

Subject: COUNCIL DIRECTIVE adapting Directive 94/80/EC laying down detailed arrangements for the exercise of the right to vote and to stand as a candidate in municipal elections by citizens of the Union residing in a Member State of which they are not nationals, by reason of the accession of the Republic of Croatia

---

**Council Directive 2013/.../EU**

**of**

**adapting Directive 94/80/EC**

**laying down detailed arrangements for the exercise of the right to vote  
and to stand as a candidate in municipal elections by citizens of the Union  
residing in a Member State of which they are not nationals, by reason of the accession  
of the Republic of Croatia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to the Treaty of Accession of Croatia, and in particular Article 3(4) thereof,

Having regard to the Act of Accession of Croatia, and in particular Article 50 thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

Whereas:

- (1) Pursuant to Article 50 of the Act of Accession of Croatia, where acts of the institutions adopted prior to accession require adaptation by reason of accession, and the necessary adaptations have not been provided for in that Act of Accession or in the Annexes thereto, the Council, acting by qualified majority on a proposal from the Commission, shall, to this end, adopt the necessary acts, if the original act was not adopted by the Commission.
- (2) The Final Act of the Conference which drew up and adopted the Treaty of Accession of Croatia indicated that the High Contracting Parties had reached political agreement on a set of adaptations to acts adopted by the institutions required by reason of accession and invited the Council and the Commission to adopt those adaptations before accession, completed and updated where necessary to take account of the evolution of the law of the Union.
- (3) Council Directive 94/80/EC <sup>1</sup> should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

---

<sup>1</sup> OJ L 368, 31.12.1994, p. 38.

*Article 1*

The Annex to Directive 94/80/EC is replaced by the text appearing in the Annex to this Directive.

*Article 2*

1. Member States shall adopt and publish, by the date of accession of Croatia to the Union at the latest, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those provisions.

They shall apply those provisions from the date of accession of Croatia to the Union.

When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

*Article 3*

This Directive shall enter into force subject to and as from the date of the entry into force of the Treaty of Accession of Croatia.

*Article 4*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at

*For the Council*

*The President*

## **ANNEX**

### ‘Annex

“Basic local government unit” within the meaning of Article 2(1)(a) of this Directive means any of the following:

– *in Belgium:*

commune/gemeente/Gemeinde,

– *in Bulgaria:*

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

– *in the Czech Republic:*

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

– *in Denmark:*

kommune, region,

– *in Germany:*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

– *in Estonia:*

vald, linn,

– *in Ireland:*

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

– *in Greece:*

δήμος,

– *in Spain:*

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

– *in France:*

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

– *in Croatia:*

općina, grad, županija,

– *in Italy:*

comune, circoscrizione,

– *in Cyprus:*

δήμος, κοινότητα,

– *in Latvia:*

novads, republikas pilsēta,

– *in Lithuania:*

Savivaldybė,

– *in Luxembourg:*

commune,

– *in Hungary:*

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

– *in Malta:*

Kunsill Lokali,

– *in the Netherlands:*

gemeente, deelgemeente,

– *in Austria:*

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

– *in Poland:*

gmina,

– *in Portugal:*

município, freguesia,

– *in Romania:*

comuna, oraşul, municipiul, sectorul (numai în municipiul Bucureşti) şi judeţul,

– *in Slovenia:*

občina,

– *in Slovakia:*

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislav, mestská časť mesta Košice;

samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

– *in Finland:*

kunta, kommun, kommun på Åland,

– *in Sweden:*

kommuner, landsting,

– *in the United Kingdom:*

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.'